

**ZMLUVA O zabezpečení výkonu redaktora**  
uzatvorená podľa § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov  
a príslušných ustanovení Autorského zákona  
(ďalej len „zmluva“)

### Zmluvné strany

**1.**

**Rozhlas a televízia Slovenska**

sídlo: Mlynská dolina, 845 455 Bratislava  
IČO: 47 232 480  
DIČ: 2023169973  
IČ DPH: SK2023169973  
zastúpená: Václav Mika, generálny riaditeľ  
bankové spojenie: xxxx  
číslo účtu: xxxx  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Po, Vložka č.: 1922/B  
(ďalej aj len „RTVS“)

**a**

**2.**

**JaGo Ars s.r.o.**

Sídlo: Hutníkov 305/19, 965 01 Žiar nad Hronom  
IČO: 46988629  
DIČ: 2023681792  
zastúpená: Mgr. art. Ján Dúbravský, konateľ  
Bankové spojenie: xxxx  
Číslo účtu: xxxx  
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, Oddiel: Sro, Vložka č. 23602/S  
Nie je platcom DPH.  
(ďalej len „spoločnosť“)

### Článok 1 Predmet zmluvy

- 1.1. Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok, za ktorých spoločnosť zabezpečí pre RTVS redakčné a dramaturgické výkony redaktora pri výrobe rozhlasového cyklu programu *Nedeľné matiné* (IDEC: 213-2510-3031-0000), dĺžka 90' v počte 37 relácií a postúpi s tým súvisiace licencie na RTVS na ich používanie v programovej službe RTVS.

### Článok 2 Práva a povinnosti zmluvných strán

**2.1. Spoločnosť sa zaväzuje zabezpečiť zo strany redaktora:**

- 2.1.1. redakčné a dramaturgické výkony redaktora (ďalej len „výkon“), podľa určenia dramaturgie RTVS a platného mesačného rozpisu vysielaní,
- 2.1.2. najneskôr 14 dní pred odvysielaním programu dodanie poverenej osobe Odboru hudby (ďalej len Odbor hudby) jeho anotáciu,
- 2.1.3. akceptovanie prípadných doplňujúcich požiadaviek dramaturgie RTVS v termíne najneskôr 7 dní pred odovzdaním finálneho záznamu programu,
- 2.1.4. najneskôr 4 dni pred plánovaným vysielaním programu odovzdanie finálneho programu od redaktora Odboru hudby so všetkými identifikátormi programu (uviedenia autora, zoznamu účinkujúcich a

použitej hudby, minútáže zvukového záznamu...). Prevzatie potvrdí Odbor hudby svojim podpisom, na základe preberacieho protokolu,

- 2.1.5. dodržanie formátu programu zo strany redaktora,
- 2.1.6. zo strany redaktora dodržiavanie ustanovení zákona č. 532/2010 Z.z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákona č. 147/2001 Z. z. o reklame a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene a doplnení zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov,
- 2.1.7. dodržiavanie princípov etiky a apolitickosti pri plnení predmetu tejto zmluvy,
- 2.1.8. dodržiavanie Štatútu programových pracovníkov a spolupracovníkov RTVS,
- 2.1.9. neohrozovanie a nepoškodzovanie dobrého mena RTVS,
- 2.1.10 dodanie RTVS zostavy účinkujúcich, chránených autorov a zoznam použitej hudby v programe, resp. v súvislosti s programom spolu s odovzdaním diela.

## 2.2. Spoločnosť je povinná:

- 2.2.1 získať včas výhradný súhlas (licenciu) príslušných redaktorov, ktorých výkony pre RTVS podľa tejto zmluvy zabezpečí, prípadne tretích osôb na zachytenie ich diel a umeleckých výkonov použitých v programoch na zvukový záznam, na vyhotovenie rozmnožení diel a rozmnožení záznamu umeleckého výkonu, verejné rozširovanie originálu diel alebo záznamu umeleckého výkonu alebo ich rozmnožení predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva a verejné rozširovanie originálov alebo rozmnožení diel a umeleckých výkonov nájmom alebo vypožičaním, spracovanie diel, preklad a adaptáciu diel, zaradenie diel do súborného diela a na šírenie diel a umeleckých výkonov vo vysielaní na programových službách RTVS vrátane káblového, satelitného, simultánneho vysielenia do zahraničia, so všetkými spôsobmi použitia prostredníctvom digitálnych technológií, vrátane internetu, sprístupňovanie verejnosti formou streamingu s možnosťou stiahnutia (downloading) a na šírenie diel a umeleckých výkonov vo výmennej sieti EBU a to všetko na dobu trvania ochrany práv príslušných redaktorov autorov a výkonných umelcov v neobmedzenom rozsahu, bez časového a teritoriálneho obmedzenia. Takéto licencie nadobudne Spoločnosť s možnosťou ich postúpenia a udelenia sublicencie.
- 2.2.2 v prípade, že RTVS obdrží v súvislosti s odvysielaním programu, alebo jeho časti, oznámenie Rady pre vysielenie a retransmisii o začatí správneho konania vo veci možného porušenia zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene a doplnení zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, písomne poskytnúť RTVS na jeho žiadosť argumentáciu vyvracajúcu možné porušenie zákona, a to najneskôr do 5 dní odo dňa doručenia žiadosti RTVS; v prípade, že Rada pre vysielenie a retransmisii rozhodne, že v programe alebo jeho časti bol porušený zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene a doplnení zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, písomne poskytnúť RTVS na jeho žiadosť argumentáciu na podanie opravného prostriedku proti tomuto rozhodnutiu, a to najneskôr do 4 dní odo dňa doručenia žiadosti RTVS. Prípadné náklady spojené s vypracovaním a podaním opravného prostriedku proti rozhodnutiu Rady o vysielaní a retransmisii o uložení pokuty za porušenie zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene a doplnení zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, a uložení pokuty je povinná uhradiť RTVS v plnej výške na základe faktúry v lehote splatnosti 14 dní odo dňa jej doručenia Spoločnosti.
- 2.2.3 viesť o poskytnutých finančných prostriedkoch na realizáciu predmetu zmluvy účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve.

## 2.3. RTVS sa zaväzuje:

- 2.3.1. najneskôr 14 dní pred začiatkom daného mesiaca dodať Spoločnosti zoznam s názvami relácií a s číslami relácií (IDEC-y) pre daný kalendárny mesiac podľa Článku 2, bod 2.1.1. tejto zmluvy,
- 2.3.2. zabezpečiť technické pracovisko s obsluhou pri výrobe programu,

- 2.3.4. včas informovať Spoločnosť o programových a organizačných zmenách dotýkajúcich sa vyrábaných programov podľa Článku 2, bod 2.2.1. tejto zmluvy,
- 2.3.5 uhradiť prostredníctvom ochranných zväzov honoráre za použitie chránenej hudby a textov zastupovaných ochrannými zväzmi obsiahnutých v programe vo vymedzenom rozsahu stanovenom touto zmluvou ako vysielateľ programu.

### **Článok 3**

#### **Finančné podmienky**

- 3.1. Cena za zabezpečenie výkonov je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov. Jednotková cena výkonu je 32,43 eur bez DPH. Celková cena za poskytnuté výkony za 37 programov je 1 200,- eur bez DPH. Uvedená cena je konečná a to aj v prípade, keby sa partner v priebehu platnosti zmluvy registroval za platiteľa DPH.
- 3.2. Spoločnosť vystaví faktúru ku každému dodanému výkonu v mesačných intervaloch a to do 5 pracovných dní po ukončení príslušného kalendárneho mesiaca. Súčasťou ceny je aj odmena za postúpenie licencií podľa článku 4.
- 3.3. Faktúra bude akceptovaná len na základe presnej špecifikácie programu, t.j. uvedenia evidenčného čísla (IDEC) programu, poradového čísla, minútáže. V prípade, že tomu tak nebude, je RTVS oprávnená faktúru vrátiť Spoločnosti na prepracovanie s vyznačením novej lehoty splatnosti.
- 3.4. Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia.

### **Článok 4**

#### **Rozsah poskytnutých oprávnení**

- 4.1. Spoločnosť berie na vedomie, že výrobcom originálu zvukového záznamu programu je výlučne RTVS.
- 4.2. Spoločnosť vyhlasuje, že ku dňu vysielania programu má vysporiadané príslušné autorskoprávne vzťahy týkajúce sa postúpenia licencií RTVS nadobudnutých v zmysle článku 2 bod 2.2.1 tejto zmluvy. Ak si tretie osoby uplatnia voči RTVS nároky z titulu nedodržania záväzkov Spoločnosti podľa predchádzajúcej vety, Spoločnosť sa zaväzuje uspokojiť za RTVS všetky takéto uplatnené nároky zo strany oprávnených nositeľov práv.
- 4.2. Spoločnosť týmto postupuje RTVS všetky licencie nadobudnuté podľa ustanovení článku 2, bod 2.2.1 tejto zmluvy.
- 4.3. Spoločnosť zodpovedá RTVS za škodu a inú ujmu spôsobenú porušením ustanovení bodov 4.2. a 4.3. v plnom rozsahu.

### **Článok 5**

#### **Doba platnosti zmluvy**

- 5.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do 31.12.2013.
- 5.2. Platnosť zmluvy končí:
- dohodou
  - uplynutím dohodnutej doby
  - odstúpením
- 5.3. Odstúpiť od tejto zmluvy môže ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností:
- a) zo strany Spoločnosti: každé bezdôvodné nedodržanie ktoréhokoľvek ustanovenia čl. 2 bod 2.1. tejto zmluvy,
  - b) zo strany RTVS: bezdôvodné neposkytnutie plnenia podľa čl. 2 bod 2.3. tejto zmluvy, RTVS je oprávnená tiež odstúpiť od zmluvy, ak nastanú skutočnosti podľa § 18 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách. V tomto prípade môže RTVS pristúpiť aj k možnosti zúžiť rozsah predmetu tejto zmluvy.

- 5.4. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa na adresu zmluvného partnera uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.
- 5.5. Odstúpením od tejto zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody a zaplatenie zmluvnej pokuty spôsobenej porušením zmluvných povinností druhou zmluvnou stranou.
- 5.6. Zmluvné strany sa dohodli, že odstúpením od zmluvy nie sú dotknuté ich práva a povinnosti spojené s už odovzdanými výstupmi výkonov na jednotlivé programy do dňa zániku zmluvy.

#### **Článok 6 Zmluvné pokuty**

- 6.1. RTVS je oprávnená požadovať od Spoločnosti zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške ceny výkonov:
  - a) za bezdôvodné porušenie ktoréhokoľvek ustanovenia tejto zmluvy,
  - b) za nemožnosť odvysielať program z dôvodov porušenia bodov 2.1.6. tejto zmluvy, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak,
  - c) ak program nespĺňa kvalitatívne parametre podľa požiadavky od exekutívy RTVS poverenou Odborom hudby,
  - d) ak Spoločnosť použije finančné prostriedky v rozpore s touto zmluvou.
- 6.2. RTVS si zmluvnú pokutu uplatní samostatnou faktúrou so splatnosťou 5 dní odo dňa jej doručenia.

#### **Článok 7 Osobitné ustanovenia**

- 7.1. Zmluvné strany sa dohodli, že písomné zásielky si budú doručovať do miesta sídla zmluvného partnera.
- 7.2. Kontaktnými osobami podľa tejto zmluvy sú :  
za RTVS: Odbor hudby a špecializovaných programov: Ing. Katarína Mičianová  
za Spoločnosť: Mgr. art Ján Dúbravský, konateľ
- 7.3. V prípade akýchkoľvek dramaturgických zmien v programovej štruktúre RTVS, prípadne zmien v schválenom rozpočte RTVS na rok 2013, ktoré sa dotýkajú predmetu zmluvy a finančných podmienok, sa obidve zmluvné strany dohodli, že budú riešené samostatnými dodatkami k zmluve, kde budú tieto zmeny uvedené.
- 7.4. Zmluvné strany sa dohodli, že náklady, ktoré vznikli pred podpisom tejto zmluvy v súvislosti s predmetom zmluvy sa pokladajú za oprávnené náklady.
- 7.5. Zmluvné strany berú na vedomie, že RTVS použila na výrobu programu finančné prostriedky na základe Zmluvy so štátom, Zmluva č. MK – 138/2012/M o zabezpečení služieb verejnosti v oblasti rozhlasového a televízneho vysielania na roky 2013-2017, a jej Dodatku č. 1 MK – 139/2012/M.

#### **Článok 8 Záverečné ustanovenia**

- 8.1. Práva a povinnosti v tejto zmluve neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení, Autorského zákona v platnom znení, zákona č. 532/2010 Z.z., zákona č. 308/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov a zákona č. 147/2001 Z.z. v znení neskorších predpisov.
- 8.2. Obsah tejto zmluvy je možné meniť dohodou zmluvných strán formou písomného dodatku.
- 8.3. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo strán obdrží po jednom vyhotovení.
- 8.4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.

- 8.5. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť RTVS zverejniť túto zmluvu podľa § 5a) zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a na tento účel zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy v celom rozsahu.
- 8.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju vlastnoručne podpísali.

V Bratislave, dňa.....

V Bratislave, dňa.....

Za Rozhlas a televíziu Slovenska:

Za Spoločnosť.:

---

Václav Mika  
generálny riaditeľ

---

Mgr. art Ján Dúbravský  
konateľ spoločnosti

